

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

(Voir les n^{os} 108 (session extraordinaire de 1946) et 95 (session de 1946-1947) du Sénat.)

Amendements
présentés par le Gouvernement.

MINISTÈRE
DES COLONIES

Bruxelles, le 5 mars 1947.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

Ces amendements ont pour but :

A. — *Projet de loi :*

1^o de modifier les articles 5 et 11 du projet de loi en vue de porter de trois ans à quatre ans la durée de

*A Monsieur le Président
du Sénat,
Bruxelles.*

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

Wetsontwerp houdende de begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945.

(Zie n^{rs} 108 (buitengewone zitting 1946) en 95 (zitting 1946-1947) van den Senaat.)

Amendementen
voorgesteld door de Regeering.

MINISTERIE
VAN KOLONIEN

Brussel, 5 Maart 1947.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken betreffende de amendementen welke ik voorstel aan te brengen in het ontwerp van wet houdende de begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945.

Deze amendementen hebben voor doel :

A. — *Ontwerp van wet :*

1^o artikelen 5 en 11 uit het ontwerp van wet te wijzigen, ten einde van drie jaar op vier jaar den duur van

*Aan den heer Voorzitter
van den Senaat,
Brussel.*

validité des crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires;

2^o de modifier les articles 6 et 12 du projet de loi en vue de permettre l'approbation de onze ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits supplémentaires, en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale, à concurrence de 30,354,000 francs, au budget extraordinaire du Congo Belge et de 10,000,000 de francs à celui du Ruanda-Urundi.

B. — Budget extraordinaire du Congo Belge (Tableaux) :

1^o de réduire des crédits divers à concurrence de 34,274,000 francs (Tableau I);

2^o de majorer de 507,107,000 francs le crédit de l'article 6 « Dépenses de la Force Publique » (Tableau I);

3^o de majorer de 12,200,000 francs les évaluations de recettes de l'article 7 (Tableau II).

C. — Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi (Tableau) :

de réduire de 10,000,000 de francs le crédit de l'article 5 (Tableau III).

Ensuite de ces amendements, le Budget extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945 se présentera comme suit :

I. — CONGO BELGE.

Crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires (Tableau I) :

fr. 1,228,595,160

Dépenses supplémentaires ordonnées par ordonnances du Gouverneur Général, dont l'approbation est demandée (art. 6 du projet de loi) 233,748,600

Soit ensemble . fr. 1,462,343,760

de geldigheid der voor buitengewone uitgaven geopende kredieten te brengen;

2^o artikelen 6 en 12 uit het ontwerp van wet te wijzigen ten einde de goedkeuring toe te laten van 11 ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal waarbij bijkomende kredieten worden geopend, krachtens artikel 12 uit de Koloniale Keure, ten beloope van 30,354,000 fr., op de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo en van 10,000,000 fr., op deze van Ruanda-Urundi.

B. — Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo (Tabellen) :

1^o allerlei kredieten te verminderen ten beloope van 34,274,000 frank (Tabel I);

2^o het krediet van artikel 6 « Uitgaven der Weermacht » met 507,107,000 frank te vermeerderen (Tabel I);

3^o de ramingen der ontvangsten van artikel 7 te vermeerderen met 12 miljoen 200,000 frank (Tabel II).

C. — Buitengewone Begrooting van Ruanda-Urundi (Tabel) :

het krediet van artikel 5 met 10 miljoen frank te verminderen (Tabel III).

Ingevolge deze amendementen komt de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945 vóór als volgt :

I. — BELGISCH-CONGO.

Kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven (Tabel I) :

fr. 1,228,595,160

Bijkomende uitgaven bevolen bij ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal, waarvan de goedkeuring is aangevraagd (artikel 6 uit het ontwerp van wet) fr. 233,748,600

Hetzij samen . fr. 1,462,343,760

Les recettes extraordinaires sont estimées à (Tableau II) . fr. 508,034,800

Soit un excédent de dépenses sur les recettes de . . . fr. 954,308,960 à couvrir par l'emprunt, conformément à l'article 3 du projet de loi.

II. — RUANDA-URUNDI.

Crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires (Tableau III) :

fr. 956,000

Dépenses supplémentaires ordonnées par ordonnances du Gouverneur Général, dont l'approbation est demandée (article 12 du projet de loi) . . . 26,852,000

Soit ensemble . fr. 27,808,000

Les recettes extraordinaires sont estimées à (Tableau IV) . . . 600,000

Soit un excédent de dépenses sur les recettes de . . . fr. 27,208,000 à couvrir par l'emprunt, conformément à l'article 9 du projet de loi.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Colonies, | *De Minister van Koloniën,*

R. GODDING.

De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op (Tabel II) 508,034,800

D. i. een overschot van de uitgaven op de ontvangsten van . fr. 954,308,960 bij leening te dekken, overeenkomstig artikel 3 uit het ontwerp van wet.

II. — RUANDA-URUNDI.

Kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven (Tabel III) :

fr. 956,000

Bijkomende uitgaven bevolen bij ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal, waarvan de goedkeuring is aangevraagd (artikel 12 uit het ontwerp van wet) . . . fr. 26,852,000

Hetzij samen . fr. 27,808,000

De buitengewone ontvangsten zijn geraamd op (Tabel IV) . . . 600,000

D. i. een overschot van uitgaven op de ontvangsten van . fr. 27,208,000 door leening te dekken, overeenkomstig artikel 9 uit het ontwerp van wet.

Met bijzondere hoogachting.

**AMENDEMENTS
AU PROJET DE LOI.**

TITRE PREMIER.

Congo Belge.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1945.

ART. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant quatre ans, à compter du 1^{er} janvier 1945, sur les crédits ouverts par l'article 1^{er} de la présente loi au tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

La modification de l'article 5 (prolongation d'une année de la période de validité des crédits) est rendue nécessaire par l'impossibilité d'imputer toutes les dépenses extraordinaires avant le 31 décembre 1947.

TITRE II.

Congo Belge.

Approbation des ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits au budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1945.

ART. 6.

Dépenses extraordinaires.

Sont approuvées les ordonnances du Gouverneur Général ouvrant au budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1945, des

**AMENDEMENTEN
AAN HET ONTWERP VAN
WET.**

EERSTE TITEL.

Belgisch-Congo.

Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.

ART. 5.

Met ingang van 1 Januari 1945, mogen gedurende vier jaar aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel een van deze wet, tabel I, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

De wijziging van artikel 5 (verlenging met één jaar van het tijdperk van geldigheid der kredieten) is genoodzaakt door de onmogelijkheid al de buitengewone uitgaven vóór 31 December 1947 aan te rekenen.

TITEL II.

Belgische-Congo.

Goedkeuring van de ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal waarbij kredieten worden geopend op de begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.

ART. 6.

Buitengewone uitgaven.

Zijn goedgekeurd de ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het

crédits s'élevant ensemble à la somme de deux cent trente-trois millions sept cent quarante-huit mille six cents francs (233,748,600 francs), se répartissant conformément au tableau ci-après :

dienstjaar 1945, kredieten worden geopend welke samen de som beloopt van twee honderd drie en dertig miljoen zeshonderd acht en veertig duizend zeshonderd frank (233,748,600 frank) ingedeeld overeenkomstig de hier volgende tabel :

Le tableau figurant pages 14 à 16 du projet de loi doit être *complété comme suit* :

De tabel welke voorkomt blz. 14 tot 16 van het ontwerp van wet dient *als volgt aangevuld* :

N° de l'ordonnance	Date	OBJET	Montant du crédit ouvert	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché
Nr der ordonnantie	Datum	VOORWERP	Bedrag van het geopend krediet	Artikel van tabel I waarop het krediet dient aangerek.
54	18-2-46	Aérodrome de Stanleyville : Allongement et asphalage. — <i>Vliegplein van Stanleystad : Verlenging en asfaltsbedekking</i>	200,000	5
56	22-2-46	Aérodrome de Libenge : Allongement. — <i>Vliegplein van Libenge : Verlenging</i>	1,000,000	5
75	12-3-46	Aérodrome de Paulis : Etablissement. — <i>Vliegplein van Paulis : Inrichting</i>	637,000	5
88	30-3-46	Port de Boma : Travaux divers. — <i>Haven van Boma : Allerlei werken</i>	95,000	4
		Aérodrome de Léopoldville : Aménagements divers. — <i>Vliegplein van Leopoldstad : Allerlei inrichtingen</i>	107,000	5
97	5-4-46	Achat de terrains à Matadi. — <i>Aankoop van gronden te Matadi</i>	1,000,000	2
207	11-7-46	Régie des distributions d'eau et d'électricité : nouvelle centrale et distribution à Boma. — <i>Regie der Water- en electriciteitsverdeeling : nieuwe centrale en verdeeling te Boma</i>	2,670,000	11
		Construction d'habitations à Léopoldville. — <i>Bouwen van woonhuizen te Leopoldstad</i>	495,000	11
242	8-8-46	Reprise d'installations au port de Léopoldville. — <i>Overname der installaties aan de haven van Leopoldstad</i>	4,000,000	3
273	11-9-46	Port de Moba : nouvel appontement. — <i>Haven van Moba : nieuwe steiger</i>	550,000	4

No de l'ordon- nance	Date	OBJET	Montant du crédit ouvert	Article du tableau I où le crédit doit être rattaché
N ^r der ordon- nantie	Datum	VOORWERP	Bedrag van het geopend krediet	Artikel van tabel I waarop het krediet dient aangerek.
287	26-9-46	Port de Matadi : acquisition d'un immeuble pour le service du port. — <i>Haven van Matadi : aankoop van een gebouw voor den havendienst</i> . . .	4,600,000	4
299	7-10-46	Aérodrome de Léopoldville : construction d'un hangar avec ateliers. — <i>Vliegplein van Leopoldstad : oprichten van een loods met werkplaatsen</i> .	15,000,000	5
TOTAL. — TOTAAL . . . fr.			233,748,600	

La modification de l'article 6 (montant des ordonnances à approuver) et du tableau qui suit le libellé de cet article, résulte du fait que le Gouverneur Général a été amené, pour motif de nécessité et d'urgence, à ouvrir de nouveaux crédits supplémentaires par ordonnances, en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale.

Ces crédits s'élèvent globalement à 30,354,000 francs, portant ainsi le montant total des crédits supplémentaires ouverts par ordonnance à 233,748,600 francs.

Des expéditions des nouvelles ordonnances sont jointes à la présente note d'amendements (annexe A).

TITRE III.

Ruanda-Urundi.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

ART. 11.

Il pourra être fait des imputations pendant quatre ans, à compter du

De wijziging aan artikel 6 (bedrag der goed te keuren ordonnantiën) en van de tabel welke volgt op den tekst van dit artikel, vloeit voort uit het feit dat de Gouverneur-Generaal er toe gedwongen werd, om reden van noodzakelijkheid en van dringendheid, nieuwe bijkredieten te openen bij ordonnantiën krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure.

Deze kredieten belopen globaal 30,354,000 frank, aldus wordt het totaal bedrag der bij ordonnantie geopende bijkredieten gebracht op 233,748,600 frank.

Afschriften van de nieuwe ordonnantiën zijn gevoegd bij deze amendements-nota (bijlage A).

TITEL III.

Ruanda-Urundi.

Begroeting der Buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945.

ART. 11.

Met ingang van 1 Januari 1945, mogen gedurende vier jaar aanreke-

1^{er} janvier 1945, sur les crédits ouverts par l'article 7 de la présente loi au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

La modification de l'article 11 (prolongation d'une année de la période de validité des crédits) est rendue nécessaire par l'impossibilité d'imputer toutes les dépenses extraordinaires avant le 31 décembre 1947.

TITRE IV.

Ruanda-Urundi.

Approbation des ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits au budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

ART. 12.

Dépenses extraordinaires.

Sont approuvées les ordonnances du Gouverneur Général ouvrant au budget des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945, des crédits s'élevant ensemble à la somme de vingt-six millions huit cent cinquante-deux mille francs (26,852,000 francs), se répartissant conformément au tableau ci-après :

Le tableau figurant page 18 du projet de loi doit être *complété comme suit* :

ningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel 7 van deze wet, tabel III, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

De wijziging van artikel 11 (verlenging met één jaar van het tijdperk van geldigheid der kredieten) is genoodzaakt door de onmogelijkheid al de buitengewone uitgaven vóór 31 December 1947 aan te rekenen.

TITEL IV.

Ruanda-Urundi.

Goedkeuring der ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal waarbij kredieten worden geopend op de begroting der Buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945.

ART. 12.

Buitengewone uitgaven.

Worden goedgekeurd de ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal houdende opening op de begroting der Buitengewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945 van kredieten ten gezamenlijke beloope van zes-en-twintig miljoen achthonderd twee-en-vijftig duizend frank (26,852,000 frank) te verdeelen overeenkomstig de tabel hierna :

De tabel voorkomende op blz. 18 van het ontwerp van wet dient *als volgt* te worden *aangevuld* :

N ^o de l'ordon- nance	Date	OBJET	Montant du crédit ouvert	Article du tableau III où le crédit doit être rattaché
N ^r der ordon- nantie	Datum	VOORWERP	Bedrag van het geopend krediet	Artikel van tabel III waarop het krediet dient aangerek.
206	11-7-46	Construction de la distribution d'eau d'Usumbura. — <i>Aanleggen van de waterverdeeling te Usum- bura</i>	10,000,000	5
		TOTAL. — <i>TOTAAL fr.</i>	26,852,000	

La modification de l'article 12 (montant des ordonnances à approuver) et du tableau qui suit le libellé de cet article, résulte du fait que le Gouverneur Général a été amené, pour motif de nécessité et d'urgence, à ouvrir par ordonnance un nouveau crédit supplémentaire de 10 millions en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale, ce qui porte le montant des ordonnances à approuver à 26,852,000 francs.

Une expédition de la nouvelle ordonnance est jointe à la présente note d'amendements (annexe B).

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX.

TABEAU I.

Budget des Dépenses extraordinaires du
Congo Belge pour l'exercice 1945.

CHAPITRE II.

Acquisitions foncières et immobilières.

ART. 2. — Acquisitions foncières et
immobilières diverses : 485,000 francs.

Diminution : 1,000,000 de francs.

De wijziging van artikel 12 (bedrag der goed te keuren ordonnantiën) en van de tabel welke volgt op den tekst van dit artikel, vloeit voort uit het feit dat de Gouverneur-Generaal zich er toe genoodzaakt zag, om reden van noodwendigheid en van dringendheid, bij ordonnantie, een nieuw bijkrediet te openen van 10 miljoen frank krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure, waarbij het bedrag der goed te keuren ordonnantiën op 26,852,000 frank gebracht werd.

Een afschrift van de nieuwe ordonnantie is gevoegd bij deze amendements-nota (bijlage B).

AMENDEMENTEN AAN DE TABELLEN.

TABEL I.

Begrooting der Buitengewone Uitgaven van
Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.

HOOFDSTUK II.

*Verkrijging van gronden
en van onroerende goederen.*

ART. 2. — Allerlei verkrijgingen van
gronden en van onroerende goederen :
485,000 frank.

Vermindering : 1,000,000 frank.

Une ordonnance du Gouverneur Général a ouvert à cet article un crédit de 1,000,000 de francs en vue de l'achat de terrains à Matadi, pour l'extension du port.

Cette dépense était prévue dans les développements du budget à l'article 2, sous le littéra A : Achat d'immeubles pour l'Otraco — 2° : Terrains.

CHAPITRE III.

Investissements en programmes de transports.

ART. 3. — Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco). Investissements divers : 112,720,460 francs.

Diminution : 7,920,000 francs.

Une ordonnance du Gouverneur Général a ouvert à cet article un crédit de 4,000,000 de francs en vue de l'acquisition d'installations portuaires au port public de Léopoldville. Cette dépense figurait dans les développements du budget à l'article 3, sous le littéra D : Programme des travaux (B.19°).

En outre, une réduction de 3,920,000 francs peut être opérée à ce même article, suite à la révision du programme de construction d'installations destinées au personnel indigène de l'Otraco; une partie des travaux initialement prévus au B.E. de 1945 est reportée au B.E. de 1946.

Ces dépenses étaient prévues dans les développements de l'article 3 du budget de 1945, sous le littéra D : Programme des travaux, où elles figuraient sous les rubriques ci-dessous :

A. 6° : Logement pour indigènes — Léopoldville . . . fr. 1,000,000

B. 7° : Logement pour indigènes — Matadi . . . 720,000

Bij een ordonnantie van den Gouverneur-Generaal werd op dit artikel een krediet geopend van 1,000,000 fr. met het oog op den aankoop van gronden te Matadi, voor de uitbreiding van de haven.

Deze uitgave was voorzien in de uitgewerkte staten der begrooting in artikel 2, onder lid A : Aankoop van onroerende goederen voor de Otraco — 2° : Gronden.

HOOFDSTUK III.

Beleggingen in verkeersprogramma's.

ART. 3. — Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco). Allerlei beleggingen : 112,720,460 fr.

Vermindering : 7,920,000 frank.

Bij een ordonnantie van den Gouverneur-Generaal werd op dit artikel een krediet geopend van 4,000,000 fr. met het oog op den aankoop van haveninstellingen aan de openbare haven van Leopoldstad. Deze uitgave kwam voor in de uitgewerkte staten der begrooting in artikel 3, onder lid D : Programma der werken (B. 19°).

Bovendien kan op dit zelfde artikel een vermindering worden verwezenlijkt van 3,920,000 frank ingevolge de herziening van het programma voor het optrekken van instellingen bestemd voor het inlandsch personeel van de « Otraco »; een deel van de werken die voorheen voorzien waren in de B.B. van 1945 is overgebracht op de B.B. van 1946.

Deze uitgaven waren voorzien in de uitgewerkte staten van artikel 3 der begrooting van 1945, onder lid D : Programma der werken, waar zij voorkwamen onder volgende rubrieken :

A. 6° : Logementen voor inlanders Leopoldstad . . . fr. 1,000,000

B. 7° : Logementen voor inlanders, Matadi . . . 720,000

B. 15° : Logements pour indigènes fr.	1,550,000
C. 4° : Hôpital pour indigènes — Lukula	90,000
C. 5° : Habitations pour travailleurs	340,000
C. 11° : Logements pour clercs	40,000
C. 12° : Logements pour indigènes	180,000

ART. 4. — Ports. Réseau fluvial : 23,424,000 francs.

Diminution : 5,245,000 francs.

Des ordonnances du Gouverneur Général ont ouvert à cet article des crédits d'un montant total de 5,245,000 francs pour des travaux à effectuer dans divers ports.

Ces dépenses étaient prévues dans les développements de l'article 4, sous les littera suivants :

K. Port de Boma : construction d'un caniveau fr. 95,000

P. Port de Matadi : bâtiment à étage 4,600,000

S. Port de Moba : construction d'un nouvel ap-pontement 550,000

Le libellé du littera Q de l'article 4 est modifié comme suit :

« *Prolongement du mur de quai (rive droite) au port de Stanleyville* ».

En raison du développement du trafic, ce travail s'avère être plus urgent que celui prévu initialement à ce littera.

ART. 5. — Infrastructure et protection météorologique des lignes d'aviation : 29,571,000 francs.

Diminution : 16,944,000 francs.

Des ordonnances du Gouverneur Général ont ouvert à cet article des crédits d'un montant global de

B. 15° : Logementen voor inlanders. fr.	1,550,000
C. 4° : Hospitaal voor inlanders, Lukula	90,000
C. 5° : Woningen voor arbeiders	340,000
C. 11° : Logementen voor klerken	40,000
C. 12° : Logementen voor inlanders	180,000

ART. 4. — Havens. Stroomnet : 23,424,000 frank.

Vermindering : 5,245,000 frank.

Bij ordonnanties van den Gouverneur-Generaal werden op dit artikel kredieten geopend voor een totaal bedrag van 5,245,000 frank voor werken uit te voeren in verschillende havens.

Deze uitgaven waren voorzien in de uitgewerkte staten van artikel 4, onder volgende littera's :

K. Haven van Boma : aanleggen van een afloopgeul fr. 95,000

P. Haven van Matadi : gebouw met verdieping . . 4,600,000

S. Haven van Moba : aanleggen van een nieuwen steiger 550,000

De tekst van lid Q uit artikel 4 is als volgt gewijzigd :

« *Verlenging van den kaaimuur (rechtoever) der haven van Stanley-stad.* »

Uit hoofde van de uitbreiding van het verkeer, blijkt dit werk dringender dan dit hetwelk voorheen voorzien was in dit lid.

ART. 5. — Onderbouw en meteorologische bescherming der luchtvaartlijnen : 29,571,000 frank.

Vermindering : 16,944,000 frank.

Bij ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal werden op dit artikel kredieten geopend voor een globaal

16,944,000 francs pour construction et aménagement d'aérodromes.

Ces dépenses étaient prévues dans les développements du budget, à l'article 5, sous le littéra A, rubrique :

4 ^o : Travaux imprévus.fr.	107,000
20 ^o : Aérodrome de Léopoldville	15,000,000
64 ^o : Aérodrome de Stanleyville	200,000
72 ^o : Aérodrome de Libenge	1,000,000
80 ^o : Aérodrome de Paulis	637,000

CHAPITRE IV.

Dépenses extraordinaires de guerre.

ART. 6. — Dépenses de la Force publique : 955,915,700 francs.

Augmentation : 507,107,000 francs.

Cette augmentation résulte :

1^o d'une diminution de 2,818,000 fr. du crédit pour matériel, prévu dans les développements de l'article 6, sous le littéra 1/d ;

2^o de majorations de crédits de 509,925,000 francs provoquées par des augmentations de traitements et indemnités octroyées au personnel, par la régularisation des dépenses diverses du *corps expéditionnaire* et des dépenses d'entraînement d'aviateurs en Afrique du Sud.

Ces majorations de crédits figurent dans les développements du budget à l'article 6, sous les rubriques suivantes :

1/a. Traitements et indemnités diverses du personnel européen : 12 millions 200,000 francs.

Cette dépense fait l'objet d'une recette de même import à l'article 7 du

bedrag van 16,944,000 frank voor het aanleggen en het inrichten van vliegvelden.

Deze uitgaven waren voorzien in de uitgewerkte staten der begroting, in artikel 5, onder lid A, rubriek :

4 ^o : Onvoorziene werken fr.	107,000
20 ^o : Vliegveld van Leopoldstad	15,000,000
64 ^o Vliegveld van Stanleystad	200,000
72 ^o : Vliegveld van Libenge	1,000,000
80 ^o : Vliegveld van Paulis	637,000

HOOFDSTUK IV.

Buitengewone oorlogsuitgaven.

ART. 6. — Uitgaven der Weermacht : 955,915,700 frank.

Vermeerdering : 507,107,000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

1^o uit een vermindering van 2 miljoen 818,000 frank van het krediet voor materieel voorzien in de uitgewerkte staten van artikel 6, onder lid 1/d ;

2^o uit een kredietvermeerdering van 509,925,000 frank veroorzaakt door weddeverhoogingen en vergoedingen verleend aan het personeel, door de regularisatie van allerlei uitgaven van het *expeditiekorps* en uit de uitgaven voor training van vliegers in Zuid-Afrika.

Deze kredietvermeerderingen zullen voorkomen in de uitgewerkte staten der begroting, in artikel 6, onder de volgende rubrieken :

1/a. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel : 12,200,000 frank.

Deze uitgave maakt het voorwerp uit van een ontvangst van hetzelfde

tableau II, conformément à la procédure expliquée dans l'Exposé des motifs du présent projet de loi et dans celui du projet de loi contenant les budgets extraordinaires pour les exercices 1942, 1943 et 1944 (cfr. Doc. parlementaires Sénat, session extraordinaire 1946, n° 107 (pp. 5 et 6) et n° 108 (p. 7).

33 (nouveau). — *Dépenses diverses du corps expéditionnaire, y compris dépenses afférentes à des exercices antérieurs. Remboursement à des gouvernements alliés de frais divers y relatifs* : 444,700,000 francs.

Il a été exposé antérieurement (cfr. Doc. parlementaire Sénat, n° 107 (p. 5), session extraordinaire 1946), que les crédits de la Force publique « seront à augmenter de certaines dépenses extraordinaires de guerre de la Colonie qui ne peuvent être fixées actuellement, mais qui apparaîtront au fur et à mesure que seront mis au point les comptes divers avec les alliés ».

Le crédit demandé doit permettre notamment de faire face à des remboursements de dépenses effectuées pour compte de la Force publique, par des gouvernements étrangers (Régularisation).

34 (nouveau). — *Dépenses diverses provoquées par l'entraînement d'aviateurs en Afrique du Sud. Remboursement à des gouvernements alliés de frais divers y relatifs* : 53,025,000 fr.

De même que pour les dépenses figurant sous le littéra 33 ci-dessus, le crédit demandé est destiné au remboursement de dépenses effectuées pour compte de la Force publique par des gouvernements étrangers (régularisation).

bedrag, in artikel 7 van tabel II, overeenkomstig de procedure uitgelegd in de Memorie van Toelichting van dit ontwerp van wet, en in deze van het ontwerp van wet houdende de buitengewone begrotingen voor de dienstjaren 1942, 1943 en 1944 (cfr. Kamerbescheid, Senaat, buitengewone zitting 1946, n° 107 (blz. 5 en 6) en n° 108 (blz. 7).

33 (nieuw). — *Allerlei uitgaven van het expeditiekorps met inbegrip van de uitgaven met betrekking tot vorige dienstjaren. Terugbetaling aan geallieerde gouvernementen van allerlei en op betrekking hebbende onkosten* : 444,700,000 frank.

Vroeger werd reeds uiteengelegd (cfr. Parlementsbescheiden, Senaat, n° 107 (blz. 5), buitengewone zitting 1946) dat de kredieten der Weermacht « Zullen moeten worden vermeerderd met zekere buitengewone oorlogsuitgaven van de Kolonie welke thans niet kunnen worden vastgesteld maar die later zullen blijken uit de verscheiden met de geallieerden te vereffenen rekeningen ».

Het aangevraagd krediet moet namelijk toelaten het hoofd te bieden aan de terugbetaling van de door vreemde Regeeringen voor rekening der Weermacht gedane uitgaven (Reguleering).

34 (nieuw). — *Allerlei uitgaven veroorzaakt door de « training » van vliegers in Zuid-Afrika. Terugbetaling aan geallieerde regeeringen van de desbetreffende onkosten* : 53,025,000 frank.

Zoo wordt ook voor de onder littera 33, hiervoren, aangeteekende uitgaven, het aangevraagd krediet bestemd tot de terugbetaling der door vreemde regeeringen voor rekening van de Weermacht gedane uitgaven (Reguleering).

CHAPITRE V.

Divers.

ART. 11. — Installation, extension et rachat de distribution d'eau et d'électricité : 1,075,000 francs.

Diminution : 3,165,000 francs.

Deux ordonnances du Gouverneur Général ont ouvert à cet article des crédits d'un montant global de 3,165,000 francs pour installations destinées à la Régie des distributions d'eau et d'électricité.

Ces dépenses étaient prévues dans les développements du budget, à l'article 11, sous les rubriques suivantes :

A. 3^e Nouvelle centrale électrique et nouveau réseau de distribution à Boma : 2,670,000 francs;

A. 9^e Construction de deux habitations à la station de pompage de Léopoldville : 495,000 francs.

TABLEAU II.

Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1945.

ART. 7. — Bonifications des budgets ordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour participation dans les dépenses de guerre : 410,515,000 fr.

Augmentation : 12,200,000 francs.

Cette majoration résulte directement des augmentations de traitement et indemnités octroyées au personnel, le budget ordinaire de 1945 bonifiant au budget extraordinaire de ce même exercice une somme égale aux dépenses normales de la Force publique (cfr. Doc. parlementaires Sénat, n^o 108, session extraordinaire de 1946, p. 7).

HOOFDSTUK V.

Allerlei.

ART. 11. — Instelling, uitbreiding en terugkoop van water- en electriciteits verdeeling : 1,075,000 frank.

Vermindering : 3,165,000 frank.

Twee ordonnantiën van den Gouverneur-Generaal hebben op dit artikel kredieten geopend tot een globaal beloop van 3,165,000 frank voor instellingen bestemd tot de Regie van water- en electriciteitsverdeeling.

Deze uitgaven waren voorzien in den uitgewerkten staat der begrooting (art. 11) onder de rubriek hierna :

A. 3^e Nieuwe elektrische centrale en nieuw verdeelingsnet te Boma : 2 miljoen 670,000 frank;

A. 9^e Bouwen van twee woningen aan het Pompstation te Leopoldstad : 495,000 frank.

TABEL II.

Begrooting der Buitengewone Ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.

ART. 7. — Tegoedkomingen uit de gewone begrotingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor bijdrage tot de oorlogsuitgaven : 410,515,000 frank.

Vermeerdering : 12,200,000 frank.

Deze vermeerdering vloeit rechtstreeks voort uit de verhoogingen der aan het personeel toegekende wedden en vergoedingen, de gewone begrooting van 1945 verleende aan de buitengewone begrooting van hetzelfde dienstjaar een tegoedkoming voor een bedrag dat gelijk is aan de som van de normale uitgaven der Weermacht (cfr. Parlementsbescheiden, Senaat, n^r 108, buitengewone zitting 1946, blz. 7).

Cette recette figurera dans les développements du budget à l'article 7, sous les littera :

A. Participation du budget ordinaire du Congo Belge : 12,000,000 de francs;

B. Participation du budget ordinaire du Ruanda-Urundi : 200,000 francs.

TABLEAU III.

Budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

ART. 5. — Installation de la distribution d'eau d'Usumbura : mémoire.

Diminution : 10,000,000 de francs.

Une ordonnance du Gouverneur Général a ouvert à cet article le crédit de 10,000,000 de francs prévu pour l'objet en cause.

Deze ontvangst komt voor in den uitgewerkten staat der begrooting (artikel 7) onder littera :

A. Bijdrage der gewone begrooting van Belgisch-Congo : 12,000,000 frank;

B. Bijdrage der gewone begrooting van Ruanda-Urundi : 200,000 fr.

TABEL III

Begrooting der Buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945.

ART. 5. — Instelling van de waterverdeeling te Usumbura.

Vermindering : 10,000,000 frank.

Een ordonnantie van den Gouverneur-Generaal heeft op dat artikel een krediet geopend van 10,000,000 frank zooals voor bedoeld oogmerk voorzien.

ANNEXE A.

Ordonnances du Gouverneur Général ouvrant des crédits pour une somme globale de 30,354,000 francs au budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1945 (10 ordonnances).

BIJLAGE A.

Ordonnantie van den Gouverneur-Generaal, houdende opening van een globale som van 30,354,000 frank, op de begrooting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945 (10 ordonnantiën).

1^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n^o 54/B.C. du 18 février 1946, ouvrant un crédit de 200,000 francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre le paiement d'une indemnité d'expropriation à la Mission Gabriel de Stanleyville, et que ce paiement doit conditionner, pour les services locaux, les mises en chantier des travaux relatifs à l'allongement de l'aérodrome de Stanleyville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, un crédit de deux cent mille francs (200,000 francs) à l'article 5/A/64 :

Aérodrome de Stanleyville : Allongement et asphaltage.

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Leopoldville, le 18 février 1946.

RYCKMANS.

1^o Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.— Ordonnantie n^o 54/B.C. van 18 Februari 1946, waarbij een krediet van 200,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen worden beschikt voor het uitbetalen van een onteigeningsvergoeding aan de Gabriel-Missie te Stanleystad, zulks ten einde de uitvoering mogelijk te maken van de verlengingswerken aan het vliegveld te Stanleystad;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945, artikel 5/A/64 wordt een krediet geopend ten bedrage van tweehonderd duizend frank (200,000 frank) :

Vliegveld van Stanleystad : Verlenging en asphalteering,

ART. 2.

De uitgave, toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 18 Februari 1946.

RYCKMANS.

2° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n° 56/B.C. du 22 février 1946, ouvrant un crédit de 1,000,000 de francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre la continuation des travaux d'aménagement de la plaine d'aviation de Libenge, en vue d'assurer l'atterrissage des avions Sabena qui, assureront la liaison aérienne Belgique-Congo;

Attendu que par ordonnances n° 239/C.B.F. et n° 250/C.B.F., respectivement des 5 et 15 septembre 1945, deux crédits, l'un de 500,000 francs et l'autre de 1,000,000 de francs, ont déjà été ouverts;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945, un crédit de un million de francs (1,000,000 francs) pour :

Infrastructure des lignes d'aviation, article 5/A/72 :

Aérodrome de Libenge.

Allongement de l'aérodrome, en vue d'assurer la liaison Belgique-Congo fr. 1,000,000
=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Léopoldville, le 22 février 1946.

RYCKMANS.

2° Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945. — Ordonnantie n° 56/B.C. van 22 Februari 1946, waarbij een krediet van 1,000,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over genoegzame kredieten moet kunnen worden beschikt, voor het voort in orde maken van het vliegveld van Libenge, met het oog op de landing der Sabena-vliegtuigen, die de luchtverbinding België-Congo zullen verzekeren;

Aangezien er bij ordonnantiën n°s 239/B.C. van 5 September 1945 en 250/B.C. van 15 September 1945, reeds twee kredieten ten bedrage onderscheidenlijk van 500,000 frank en 1 miljoen frank werden geopend;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet geopend ten bedrage van een miljoen frank (1,000,000 frank) voor :

Onderbouw der luchtlijnen, artikel 5/A/72 :

Vliegplein van Libenge.

Verlenging van het vliegplein, met het oog op de verzekering van de verbinding België-Congo fr. 1,000,000
=====

ART. 2.

De uitgave, toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 22 Februari 1946.

RYCKMANS.

3^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n^o 75/B.C. du 12 mars 1946, ouvrant un crédit de 637,000 francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre la mise en chantier des travaux de construction du nouvel aérodrome de Paulis;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945, un crédit de six cent trente-sept mille francs (637,000 francs) pour :

Chapitre III, article 5/A.

Infrastructure des lignes d'aviation :

Littera 80^o. — Aérodrome de Paulis.

Construction d'un nouvel aéro-	
drome	fr. 637,000
	=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Léopoldville, le 12 mars 1946.

RYCKMANS.

3^o Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.— Ordonnantie n^r 75/B.C. van 12 Maart 1946, waarbij een krediet van 637,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gezien artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over genoegzame kredieten moet kunnen worden beschikt, voor het aanleggen van een nieuw vliegveld te Paulis;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet geopend ten bedrage van zeshonderd zeven en dertig duizend frank (637,000 frank) voor :

Hoofdstuk III, artikel 5/A.

Onderbouw der luchtlijnen :

Littera 80^o. — Vliegveld van Paulis.

Aanleggen van een nieuw vlieg-	
plein	fr. 637,000
	=====

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 12 Maart 1946.

RYCKMANS.

4° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n° 88/B.C. du 30 mars 1946, ouvrant un crédit de 202,000 francs, pour diverses dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits pour :

1° la mise en chantier d'un travail relatif au port de Boma;

2° permettre l'achèvement d'aménagements divers à l'infrastructure de la base de Léopoldville, dont les crédits initiaux ont été ouverts par l'ordonnance, n° 339/B.C., du 5 novembre 1945;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945, un crédit de deux cent deux mille francs (202,000 francs), se répartissant comme suit :

Chapitre III, article 4/K :

Construction d'un caniveau au port de Boma. fr.	95,000
---	--------

Chapitre III, article 5/A/82.

Aérodrome de Léopoldville :

Constructions et aménagements divers à l'aérogare. — Crédit complémentaire fr.	107,000
	=====

ART. 2.

La dépense, autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Léopoldville, le 30 mars 1946.

RYCKMANS.

4° Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945. — Ordonnantie n° 88/B.C. van 30 Maart 1946, waarbij een krediet van 202,000 frank geopend wordt voor verschillende dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen worden beschikt voor :

1° het uitvoeren van een werk aan de haven te Boma;

2° het voltooiën van verschillende geschiktmakingswerken aan den onderbouw van de basis van Leopoldstad, waarvoor de oorspronkelijke kredieten geopend werden bij ordonnantie, n° 339/B.C., van 5 November 1945;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet geopend ten bedrage van twee honderd en twee duizend frank (202,000 frank), te verdeelen als volgt :

Hoofdstuk III, artikel 4/K :

Aanleggen van een goot in de haven, te Boma. fr.	95,000
--	--------

Hoofdstuk III, artikel 5/A/82.

Vliegplein van Leopoldstad :

Verschillende bouw- en geschiktmakingswerken aan de luchthaven. — Aanvullend krediet fr.	107,000
	=====

ART. 2.

De uitgave, toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 30 Maart 1946.

RYCKMANS.

5^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n^o 97/B.C. du 5 avril 1946, ouvrant un crédit de 1,000,000 de francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le décret du 5 février 1932, spécialement en son article 9;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre l'expropriation, à Matadi, de parcelles de terre nécessaires aux besoins de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco);

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945, un crédit de un million de francs (1,000,000 de francs) pour :

Chapitre premier, article 2 /A /2^o.

Acquisitions foncières et immobilières :

A) Achat d'immeubles pour l'Otraco :

2^o Terrains nécessaires aux besoins de l'Otraco, pour l'extension du port de Matadi fr. 1,000,000
=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Léopoldville, le 5 avril 1946.

RYCKMANS.

5^o Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945. — Ordonnantie n^o 97/B.C. van 5 April 1946, waarbij een krediet van 1,000,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op artikel 12 der wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op het decreet van 5 Februari 1932, inzonderheid artikel 9;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen worden beschikt, voor het onteigenen, te Matadi, van perceelen grond ten behoeve van den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco);

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen afgekondigd worden, om het aangaan van de bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet geopend ten bedrage van één millioen frank (1,000,000 frank) voor :

Hoofdstuk één, artikel 2 /A /2^o.

Aankopen van gronden en andere onroerende goederen :

A) Aankoop van onroerende goederen voor het Otraco :

2^o Gronden ten behoeve van het Otraco, voor de uitbreiding van de haven van Matadi. fr. 1,000,000
=====

ART. 2.

De uitgave, toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 5 April 1946.

RYCKMANS.

6° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n° 207/B.C. du 11 juillet 1946, ouvrant des crédits à concurrence de 3,165,000 francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer des crédits destinés à la construction de diverses installations pour la Régie des Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi, à Boma et Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge, pour l'exercice 1945, des crédits à concurrence de trois millions cent soixante-cinq mille francs (3,165,000 francs), se répartissant comme suit :

Chapitre V. — Divers.

Article 11. — Installation, extension et rachat de distribution d'eau et d'électricité.

Littera A. — Par la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. — Programme de premier établissement.

Sous-littera. — 3° Nouvelle centrale électrique et nouveau réseau de distribution d'électricité, à Boma fr. 2,670,000

9° Construction de deux habitations, non meublées, pour le personnel de la station de pompage, à Léopoldville 495,000

=====

ART. 2.

Les dépenses autorisées à l'article premier de la présente ordonnance, seront couvertes par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Léopoldville, le 11 juillet 1946.

RYCKMANS.

6° Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945. — Ordonnantie n° 207/B.C. van 11 Juli 1946, waarbij een krediet van 3,165,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over kredieten de moet kunnen beschikt worden, voor het oprichten van verscheidene instellingen voor de water- en electriciteitsregie van de Kolonie en van Ruanda-Urundi, te Boma en te Leopoldstad;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op het budget der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet geopend ten bedrage van drie miljoen honderd vijf en zestig duizend frank (3,165,000 frank), voor :

Hoofdstuk V. — Allerlei.

Artikel 11. — Instelling, uitbreiding en naasting van water- en electriciteitsvoorziening.

Littera A. — Door de water- en electriciteitsregie van de Kolonie en van Ruanda-Urundi. — Oprichtingsprogramma.

Onderverdeeling. — 3° Nieuwe elektrische centrale en nieuw electriciteitsnet, te Boma fr. 2,670,000

9° Bouw van twee huizen, onge-meubeld, voor het personeel van het pompstation, te Leopoldstad . . . 495,000

=====

ART. 2.

De uitgaven toegestaan bij artikel één van onderhavige ordonnantie, zullen gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 11 Juli 1946.

RYCKMANS.

7^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n^o 242/B.C. du 8 août 1946, ouvrant un crédit de 4,000,000 de francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL
représentant le GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908,
sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'orga-
nisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans
les circonstances actuelles, de disposer des
crédits destinés à payer le coût de la reprise par
la Colonie des installations du matériel, etc., de
la Société Citas, au port public de Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du
Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra
être promulgué en temps utile pour assurer
l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert à l'article 3 D/B. /19 du budget
des dépenses extraordinaires du Congo Belge,
pour l'exercice 1945, un crédit de quatre mil-
lions de francs (4,000,000 de francs), sous le
libellé :

« Reprise par la Colonie des instal-
lations et du matériel de la Société
Citas, au port public de Leopold-
ville » fr. 4,000,000
=====

ART. 2.

Les dépenses autorisées à l'article premier de
la présente ordonnance seront couvertes par les
ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Léopoldville, le 8 août 1946.

JUNGERS.

7^o Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.— Ordonnantie n^r 242/B.C. van 8 Augustus 1946, waarbij een krediet van 4,000,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL,
den GOUVERNEUR-GENERAAL vertegenwoordi-
digend,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October
1908, op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni
1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden
noodzakelijk en dringend over kredieten moet
kunnen beschikt worden om den prijs te betalen
der overname, door de Kolonie, van de instel-
lingen en het materieel, enz. van de vennoot-
schap Citas, aan de openbare haven te Leopold-
stad;

Overwegende dat de buitengewone begrooting
van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945,
niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden
om het aangaan der bedoelde dringende uitga-
ven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL EÉN.

Op artikel 3 D/B. /19 van de begrooting der
buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo,
voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet
geopend van vier millioen frank (4,000,000 fr.)
onder de rubriek :

« Overname door de Kolonie van
de instellingen en het materieel van
de vennootschap Citas, aan de open-
bare haven van Leopoldstad ». fr. 4,000,000
=====

ART. 2.

De uitgaven, toegestaan bij artikel één van
deze ordonnantie, zullen gedekt worden door
middel van de buitengewone ontvangsten over
het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 8 Augustus 1946.

JUNGERS.

8° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n° 273/B.C. du 11 septembre 1946, ouvrant un crédit de 550,000 francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL
remplaçant le GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre la construction d'un nouvel appontement, à Moba;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, un crédit de cinq cent cinquante mille francs (550,000 francs) pour :

Chapitre III, article 4/S.

Construction d'un nouvel appontement à Moba fr.	550,000
	=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Leopoldville, le 11 septembre 1946.

JUNGERS.

8° Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.— Ordonnantie n° 273/B.C. van 11 September 1946, waarbij een krediet geopend wordt van 550,000 frank voor dringende uitgaven.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL
den GOUVERNEUR-GENERAAL vervangend,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk over voldoende kredieten moet kunnen beschikken voor het aanleggen van een nieuwen steiger, te Moba;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet geopend van vijfhonderd vijftig duizend frank (550,000 frank) voor :

Hoofdstuk III, artikel 4/S.

Aanleg van een nieuwen steiger te Moba fr.	550,000
	=====

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten over het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 11 September 1946.

JUNGERS.

9^o Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n^o 287/B.C. du 26 septembre 1946, ouvrant un crédit de 4,600,000 francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL
remplaçant le GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie, principalement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre la mise en adjudication des travaux de construction du magasin de la Douane et des bureaux du Service du port, à Matadi;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer les dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, un crédit de quatre millions six cent mille francs (4,600,000 francs) pour :

Chapitre III, article 4/P.

Bâtiment à étage (B.C.K.), à Matadi.	fr. 4,600,000
	=====

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Léopoldville, le 26 septembre 1946.

JUNGERS.

9^o Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945. — Ordonnantie n^r 287/B.C. van 26 September 1946, waarbij een krediet van 4,600,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL
den GOUVERNEUR-GENERAAL vervangend,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikken voor het aanbesteden van het tolmagazijn en de havendienstkantoren, te Matadi;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet geopend van vier miljoen zeshonderd duizend frank (4,600,000 frank) voor :

Hoofdstuk III, artikel 4/P.

Gebouw met verdieping (B.C.K.), te Matadi	fr. 4,600,000
	=====

ART. 2.

De uitgave, uitgeschreven bij artikel één van deze ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten op het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 26 September 1946.

JUNGERS.

10° Budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1945. — Ordonnance n° 299/B.C. du 7 octobre 1946, ouvrant un crédit de 15,000,000 de francs pour dépenses urgentes.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL
remplaçant le GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de pouvoir disposer des crédits suffisants pour permettre la mise en adjudication des travaux relatifs à la construction d'un hangar avec ateliers à l'aérodrome de Léopoldville;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au budget extraordinaire du Congo Belge, pour l'exercice 1945, un crédit de quinze millions de francs (15,000,000 de francs) pour :

Chapitre III, article 5 /A/20.

Construction d'un hangar avec ateliers à l'aérodrome de Léopoldville . . . 15,000,000
=====

ART. 2.

La dépense, autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1945.

Léopoldville, le 7 octobre 1946.

JUNGERS.

10° Buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1945.— Ordonnantie n° 299/B.C. van 7 October 1946, waarbij een krediet van 15,000,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE VICE-GOUVERNEUR-GENERAAL
den GOUVERNEUR-GENERAAL vervangend,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Aangezien men in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over voldoende kredieten moet kunnen beschikken voor het aanbesteden der bouwwerken van een loods met werkplaatsen op het vliegveld van Leopoldstad;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet uitgetrokken van vijftien millioen frank (15,000,000 frank) voor :

Hoofdstuk III, artikel 5 /A/20.

Bouwen van een loods met werkplaatsen op het vliegveld van Leopoldstad fr. 15,000,000
=====

ART. 2.

De bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken uitgave zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten op het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 7 October 1946.

JUNGERS.

(26)

ANNEXE B.

Ordonnance du Gouverneur Général ouvrant un crédit de 10,000,000 de francs au budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

BIJLAGE B.

Ordonnantie van den Gouverneur-Generaal houdende opening van een krediet van 10,000,000 frank op de begrooting der Buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945.

Budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945. — Ordonnance n° 206/B.C. du 11 juillet 1946, ouvrant un crédit de 10,000,000 de francs pour dépenses urgentes.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent, dans les circonstances actuelles, de disposer de l'entière du crédit destiné à la construction de la distribution d'eau d'Usumbura;

Considérant que le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1945, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Un crédit de dix millions de francs (10,000,000 francs) est ouvert à l'article 5 du budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1945, sous le libellé : « Construction de la distribution d'eau d'Usumbura ».

ART. 2.

La dépense autorisée à l'article premier de la présente ordonnance, sera couverte par les ressources extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1945.

Leopoldville, le 11 juillet 1946.

RYCKMANS.

Buitengewone begrooting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1945. — Ordonnantie n° 206/B.C. van 11 Juli 1946, waarbij een krediet van 10,000,000 frank geopend wordt voor dringende uitgaven.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch -Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien er in de huidige omstandigheden noodzakelijk en dringend over geheel het krediet moet kunnen beschikt worden, bestemd voor het aanleggen van het waterleidingsnet van Usumbura;

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1945, niet intijds zal kunnen uitgevaardigd worden om het aangaan der bedoelde dringende uitgaven mogelijk te maken,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Op artikel 5 van de begrooting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1945, wordt een krediet geopend van tien miljoen frank (10,000,000 frank) onder den titel van : « Aanleg van het waterleidingsnet te Usumbura ».

ART. 2.

De uitgave toegestaan bij artikel één van onderhavige ordonnantie, zal gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten van Ruanda-Urundi over het dienstjaar 1945.

Leopoldstad, 11 Juli 1946.

RYCKMANS.